

# EL TRADICIONALISTA

## PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año IV

Gerona. . . . . 2'00 Ptas. trimestre  
Provincia . . . . . 2'50 " " "  
Extranjero. . . . . 3'50 " " "  
Número suelto 10 " " "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 29 de Marzo 1906

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados a precios convencionales

No se devuelven los originales

Núm. 192

### PER LA PATRIA

¡Hora es já de dexondirse, fills de Catalunya, defensors de las tradicions y aymadors de las lliberts regionals! A Madrid, els polítics que 's dihuen lliberals acaban de donar el cop de gracia sobre la nostra volguda terra, la patria catalana, am la aprobació del morfuyat projecte de jurisdiccions; puig amb aquest serán tractats á baqueta tots els catalans, que d' una manera ó altre vulguin manifestar son amor y entusiasme per la terra que 'ls vejé neixer. Qué 'm de fer los catalans tots, per aixecar á la nostra Espanya del estat de postració en que 's troba desde que 'ms desgovernan els polítics lliberals?

Jo crech que lo que convé fer de moment, es posar en practica lo acordat fa poch, so és, escampar arreu la sement de regionalisme salvada del ayguat universal de racionalisme, que ha destruit en el camp polítich-filosofich totas las bonas ideas, en el sagrat graner tradicionalista, y de las que temps ha vé sembrant nou esplet per totas las regions patrias l' incomparable Mella. De gran profit será dita empresa, si ajuntats els prohoms dels diferents partits antidinástichs, emprenan la tasca d' anar, per vilas y ciutats, per pobles y vehynats, á reanimar l' esprit regional tant temps há ensoptit sens donar fé de vida, fora fa poch en que ha comensat á sosmoures un xich; donchs á fins ara es trobaba atuhit per lo baf maléfich del ominós caciquisme, fill bort del liberalisme centralizador.

Tots podem pendri part á 'n aquesta grandiosa obra de regeneració de la patria, cada un de nosaltres deu y pot propagar mes ó menys segons sas relacions lo regionalisme; no fem el sort als planys y gemechs que surten del fons del cor de la nostra mare patria, quina hens demana nostre esfors per enrunar pera sempre 'l caciquisme odiós que encara está arrelat fundament, sobretot á la nostra provincia; fem que nostres diputats siguin genuins representants del país, y no com alguns que per desgracia sofrim, que votan la suspensió de garantias per la capital del nostre comptat, y com altres que dihuen que no s' ha de fer cas de lo que demanan els districtes per quins han sigut elegits.

Trevallem am fé y constancia que l' triomf no 's farà esperar, contribuïrem al benestar d' Espanya entera y no tindrem de presenciar actes tant denigrants per una nació civilizada, com els executats fa poch dias

pels agents d' un govern que volguen fer patria, cohibeix la exaltació de la matexa. ¡Actes com els ocorreguts darrerament á Barcelona, ni al Riff es toleran! Já 'l hi deya 'n Mella un día de aquestos que lo que demanaba á n' al govern era lógica. ¡Pro cá! La lógica no 'ls hi convé perque si fossin conseqents, dehurian abandonar el puesto que quiscun dels polítichs viuidors ocupa en l' olla del presupost espanyol.

N. X.

### BIENES DE LA ASOCIACION

IV

#### El fomentar la enseñanza

Si la espada ha defendido las Naciones, la enseñanza ha sido la autora de su redención ó regeneración.

De aquí que todos los Gobernantes dignos de este nombre hayan dado el primer lugar á la educación, sabiendo que tras de ella vendria todo lo demás.

Circunscribiéndonos á Alemania, es evidente que en materia de enseñanza marcha á la cabeza de las naciones civilizadas. A los Alemanes, desde los primeros años, se les inculcan nociones de Agricultura, Industria, Artes, Ciencias, etc., y por estas nociones se observa la aptitud de cada alumno, adquiriendo por estudios superiores el desarrollo y perfeccionamiento de aquel ramo del saber humano, por el cual han demostrado preferencia; de modo que, al decir de un ilustre publicista, en Alemania un muchacho á los catorce años sabe lo que se propone ser y tiene dados no pocos pasos en la carrera que desea abrazar.

Tocante á Agricultura es de notar que cada día aumentan en aquella nación las escuelas-jardines en donde los párvulos aprenden inconscientemente los más elementales rudimentos de cultivo, y aprenden más: aprenden á respetar las plantas y mirrarlas con afecto y consideración. Cuando mayores, salen con frecuencia al campo, sobre todo en primavera, y siembran variedad de plantas, y á menudo se organizan certámenes para premiar á aquellos que los cuidan con más esmero. ¿Cuándo en España veremos cosa semejante?

Mientras aguardamos el alborear de tan dichosísimo día, séame permitido dirigir un caluroso llamamiento á los hombres que de veras se interesan por la regeneración de nuestro

pueblo y decirles: No fundéis vuestra esperanza en los Gobiernos, contentandoos de que os dejen vivir, y marchad con paso acelerado hacia la regeneración en la proporción que lo consientan vuestras fuerzas, empezando por instruiros é instruir á vuestros hijos en lo que más les inculbe organizaos, que la organización crecentará vuestras fuerzas y os dará el medio de educaros debidamente.

Leyendo, en efecto, los trabajos de organización á que se entregaron los católicos belgas, admira lo mucho que les sirvió aquella para conseguir, aun las clases más necesitadas cuales son las obreras, una regular instrucción. Allí mediante la creación de academias en los Centros católicos y sociedades de buena ley, consiguieron formar un plantel de oradores y conferenciantes, que recorriendo luego el país, lo pusieron en movimiento para apoderarse de los puestos de los Ayuntamientos, Diputaciones y Cámaras legislativas: la resurrección de Bélgica no reconoce otro fundamento.

Sucede, empero, que aun en los mismos Centros católicos, cuando se trata de edificar algo maciso como es lo de la educación, todo se vuelven dificultades; mas éstas se vencerán fácilmente si comprendiendo todos su altísima importancia, procuramos aportar nuestro granito de arena á la salvadora obra, poniendo á contribución sus conocimientos el clero y las clases ilustradas, y las acaudaladas su dinero, que en ninguna obra mejor podrán emplearlo.

Merece plácemos el Presidente de uno de los Sindicatos de nuestra provincia por los propósitos que manifestó de premiar á los señores maestros que más se esmerasen en la enseñanza, con base religioso-agrícola, el día que los recursos de la Sociedad lo consientan.

Siempre háme parecido que podían convertirse en un excelente medio de educación las escuelas nocturnas de hoy, ya por si solas desempeñadas por buenos maestros, ya con el apoyo de las Autoridades y Corporaciones que podían sumar sus esfuerzos á los de los señores profesores.

De jóvenes bien impuestos en los conocimientos primarios, sería fácil, mediante la creación de academias ó secciones análogas en los Centros, formar apóstoles de la palabra y de la pluma.

M. R. P.

### CRÓNICA DE LA SEMANA

Sancionada ya por el Monarca la ley de jurisdicciones, el Sr. Moret planteó la cuestión de confianza, entregando la dimisión de todo el ministerio.

Después de una larga conferencia con el Rey, el Presidente del Consejo manifestó que la crisis se resolvería prontamente. Estas manifestaciones de Moret dieron á entender que el Rey le había reiterado su confianza, y que el mismo quedaria encargado de formar nuevo gabinete ó que quizás continuaria con los mismos ministros. Y así fué. El miércoles por la tarde, reunidos los ministros en Consejo, les manifestó el Sr. Moret que el Rey se negaba á admitirles la dimisión, fundándose en la interpretación de sus deberes constitucionales, puesto que no había discusión entre los ministros, ni faltaba á estos el apoyo de las Cámaras, así es que cualquier otra solución, que no fuera la de reiterarles su confianza, carecería de fundamento.

Y á la verdad, la crisis del Señor Moret estaba del todo destituida de fundamento como lo han reconocido todos los políticos, y no cabía otra solución que la dada.

Esta solución, empero, ha causado sorpresa por lo rápida, y por privar á los chicos de formar sus calendarios, y prometerse alguna breva, y aun ha producido bastante disgusto entre los allegados al Presidente del Congreso.

Es bien notorio que el Sr. Canalejas ha contribuido muy mucho con sus habilidades en cortar incidentes y desviar debates, á sacar á flote el ansiado proyecto de jurisdicciones, y por ello se había hecho merecedor á que las puertas del ministerio se abriesen para dar paso á algunos de sus amigos y aliados; pero Moret se ha quedado con los suyos, con los que ya tenía, á disgusto como decía, de los canalejistas, y á mucho contentamiento de los monteristas, que no dejan el turrón, ni aunque fuera á su padrino.

Vamos á estar una temporada sin poder presenciar los hermosos espectáculos que proporcionan á los españoles sus Cámaras legislativas. En uso de la prerrogativa que carresponde al Monarca español por el artículo 32 de la Constitución y de acuerdo con el parecer del Consejo de ministros, declaró aquel suspendidas en la presente legislatura las sesiones de Cortes.

La última sesión terminó en borrasca. Y es natural, sembrando vientos, dice el adagio, se recogen tempestades. Antes de levantarse la sesión los villaverdistas pensaban presentar una proposición que decía: «Los diputados que suscriben ruegan al Congreso se sirva declarar que es para el gobierno cuestión de honor la discusión de una crisis sin precedente en los anales de la Monarquía constitucional.» No hubo lugar para presentarla, y al levantarse la sesión, prorrumpieron en gritos de protesta los villaverdistas, conservadores, y hasta ministeriales, entre estos significados moretistas.

Vamos, que ni los amigos de Morret ni aquellos que tanto le han ayudado, se muestran conformes con su proceder.

Con todo, creemos era necesario algún descanso parlamentario; los ministros deben trabajar demasiado, y ¡hay tanto malo para deshacer, y tanto bueno para hacer en nuestra desgraciada Nación!

A trabajar, pues, ahora que hay tiempo.

F.

Gerona 28 Marzo de 1906.

## QUE CONSTE

Los periódicos de anoche publicaron la noticia relativa á haberse practicado por la policía un registro en una casa de la calle del Carmen, de la barriada de Gracia, que dió por resultado el hallazgo de algunos fusiles, banderas, cornetas, un cornetín de órdenes, boinas, bayonetas, cartuchos y algunos documentos, habiendo sido detenidos dos sujetos, padre é hijo, llamados Mauricio y Francisco Brau. El primero se hallaba en la referida casa, cuando se presentó en ella la policía. También fué detenido un guarnicionero llamado Enrique Moliner Galvarde, habitante en la calle de Carabasa.

La noticia produjo la consiguiente alarma, siendo objeto de diversos comentarios.

Los ecos de la opinión sensata que hasta nosotros han llegado, reflejan el criterio de que lo ocurrido obedece á manejos del Gobierno, interesado en que continúe la suspensión de garantías en esta provincia, valiéndose para ello de procedimientos que no sería la primera vez que se han puesto en juego para mantener el rigor de ciertas medidas.

Parece corroborar estas apreciaciones la opinión de alguno de los periódicos que han dado la noticia con todos sus pelos y señales, al afirmar que, teniendo en cuenta la clase de los efectos hallados, no podían estar destinados para ningun intento serio, sino más bien para producir alarma.

Nosotros estamos completamente convencidos de lo mismo; y porque lo estamos no podemos consentir que la seriedad de la Comunidad política á la cual pertenecemos, esté tal vez á merced de los agentes del Gobierno, capaces lo mismo de inventar y descubrir alzamientos carlistas, que republicanos ó de otra índole, cuando á los intereses de los partidos turnantes convenga la aparición de algun fantasma que sirva de espantajo al pueblo, desviando la atención de es-

te de los desaciertos que aquellos cometen.

Por eso nosotros, no una, sino repetidas veces, hemos dado la voz de alerta á nuestros amigos á fin de que no se dejen coger en tan burdas tramas, y declaramos pública y solemnemente que nada tiene que ver la Comunidad Tradicionalista con esos manejos, por mas que pretendan cubrirse con la honrada boina los que los intenten ó realicen.

Y nada más; que conste así.

(Del Correo Catalán).

## De todo un poco

**El traslado de las casas en América.**—Cuando leemos que las casas son transportadas en América de un punto á otro, ó simplemente más adelante ó más atrás del lugar donde fueron construídas, para alargar ó para enderezar una calle, nos figuramos que se trata de construcciones de madera, de poco peso y volumen. Algunas veces en efecto es así, pero otras veces son verdaderas construcciones las que se transportan. Hace poco fué cambiado de sitio un gran palacio, de dos pisos, y de aspecto magestuoso. Aquí no había más remedio que demolerlo y construirlo de nuevo; á Nueva Yorch un empresario ha emprendido la obra de trasladarlo, sin quitar nada de su sitio, ni aún los muebles. Con gran cuidado fué levantado del suelo y apoyado sobre robustas traviesas, que permitieron muy fácilmente hacerle retroceder y ocupar el sitio señalado.

**El cuadríciclo automóvil.**—La necesidad de asegurar en tiempo de guerra las comunicaciones ferroviarias, habian ya segerido en la reciente guerra ruso-japonesa, el empleo de triciclos y cuadríciclos, montados por tres hombres y corriendo encima de los railes. Mas los oficiales franceses de la escuela de ferrocarriles pensaron sustituir aquellos vehículos lentos y pesados, por un cuadríciclo automóvil, que lleva un motor de dos caballos y tres cuartas, el cual, conservando las mismas líneas esenciales del primero, puede hacer 30 kilometros por hora.

Dos hombres ocupan el asiento posterior y dos el anterior, ayudando á poner en movimiento el cuadríciclo por medio del pedal. Es bastante ligero para poderse trasportar, manteniendo una velocidad de 15 kilometros. Las pruebas hechas en el trayecto comprendido entre Sanit-Cyr y Poissy, resultaron muy brillantes.

**La tracción eléctrica en el ferrocarril del Simplón.**—Por más que el primer tren acaba de atravesar el nuevo tunel del Simplón, la línea no se abrirá al público hasta el primero de Junio próximo. Esta fecha será la más importante en los anales de la tracción eléctrica, ya que este ferrocarril será el primero de las grandes líneas europeas en las cuales ha sido introducido el servicio eléctrico. Una de las casas más importantes de Suiza se ha empeñado en prepararlo todo por la tracción eléctrica. Dos locomotoras de corriente trifasea, de 900—1000 caballos cada

una, se emplearán en este servicio. A dichas locomotoras las ponen en movimiento dos motores, por medio de bielas, sin engranajes. Los motores están dispuestos para dos velocidades de 34 y de 68 kilometros respectivamente. La fuerza de tracción es de 6 toneladas para la pequeña velocidad y de 3 y media por la grande. El peso total de la locomotora es de 62 toneladas.

La corriente trifasea será producida á la tensión de 3.300 volts en 15 periodos, en dos oficinas de fuerza hidráulica, situadas á la embocadura de dos galerías, las cuales se emplearon ya en la construcción del túnel. Es natural que si el audaz experimento que se trata de emplear dá buen resultado, otras secciones de la misma via del Simplón y de otras líneas seguirán el ejemplo.

FIDEL.

## Juventud Tradicionalista de Gerona

*La Junta Directiva invita á los socios de la Juventud y demás carlistas á la misa que, en sufragio del alma de la Augusta madre de D. Carlos VII, Doña Maria Beatriz, se dirá el próximo viernes á las 7, en la capilla de la Real Cofradía de la Purísima Sangre, de la Iglesia del Carmen.*

*El Secretario,*  
J. Font y Fargas.

## NOTICIAS

### Religiosas

**SANTORAL.**—Día 29 Juev. S. Eustasio ab. y S. Bertoldo cf.—Día 30 Vier. San Juan Climaco ab.—(Abst. de carne).—Día 31 Sáb. Sta Balbina vg. y mr.

**CUARENTA HORAS.**—Se hallan en la Iglesia de las Dominicas.

Las horas de exposición son: de las 8 y media á las 11 y media de la mañana y de las 5 y cuarto á las 7 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

### Locales y regionales.

**El Tiempo.**—Los labradores han estado de enhorabuena, pues las abundantes lluvias de estos días que el cielo nos ha regalado habrán beneficiado en gran manera los campos, salvando los sembrados del próximo peligro de perecer por sequedad.

La temperatura bajó el pasado domingo á—3°, subiendo después aunque lentamente.

El barómetro señaló el lunes un mínimo de 747 mm. (0° y al nivel del mar), siendo hasta el presente la presión más baja de este año.

**Nombramiento.**—Ha sido nombrado Vicario del Convento de los R.R. P.P. Carmelitas de Olot, el R. P. Fr. Elías Más Sendra, Residente del mismo.

**Informe.**—El Consejo de Obras Públicas ha informado favorablemente el expediente de reforma del Reglamento para la ejecución de la

ley de encauzamiento del río Daró.

**Beneficio.**—En las sesiones que el pasado lunes se celebraron en el Cinematógrafo *El Paralelo*, á beneficio de las víctimas de Courrières (Francia), se recaudaron 106'55 pesetas, las cuales han sido entregadas al Consul de Francia en esta ciudad, para que las haga llegar á su destino.

**Excursión.**—Dícese que el coro de esta ciudad «Unión y Concordia», se propone realizar el verano próximo una excursión á Palma de Mallorca.

**Advertencia.**—El 31 de este mes termina el plazo para que los que se hallen en descubierto con el Tesoro, puedan acogerse á la Ley de Moratorias.

**Nuestro nuevo Prelado.**—El pasado domingo por la tarde llegó á Arenys de Mar, su villa natal, el nuevo Obispo de esta Diócesis Dr. Don Francisco de Pol.

A la llegada del tren fué recibido el Dr. de Pol por todas las autoridades, clero y pueblo en masa, acompañándole á su domicilio, mientras las campanas eran hechas al vuelo.

El Ayuntamiento de aquella villa, al tener conocimiento, del referido nombramiento, reunió en sesión y acordó hacer constar en acta la satisfacción que había causado á aquellos vecinos; nombrar una comisión que pasara á saludarle, y abrir una suscripción pública para regularle un valioso y artístico báculo.

Varios amigos del Dr. de Pol, residentes en Barcelona, costearán una artística mitra, y muchas familias de Arenys de Mar preparan también notables obsequios.

**Comité de Defensa Social.**—En Santa Coloma de Farnés se ha constituido una Delegación del Comité de Defensa Social, de Barcelona.

**Red telefónica.**—Ha pocos días que ha quedado instalada una red telefónica pública entre Cadaqués y Rosas.

**Maestro interino.**—Ha sido nombrado maestro interino de Vidreres, D. Joaquín Diumenjó.

**Nombramiento.**—Ha sido nombrado Cajero de la Sucursal del Banco de España en esta plaza, D. Eduardo Ibero.

**El Cardenal Casañas.**—Su Emilenencia el Cardenal, se propone asistir al solemne acto de la consagración del Obispo electo de esta diócesis, Dr. Pol.

**Robo.**—Ha sido detenido en Bañolas un joven llamado Martín Expósito, por haber hurtado setenta y cinco pesetas.

**Cédulas personales.**—En la Administración de Hacienda, se halla expuesto al público por durante diez días, el padrón de cédulas personales, de esta capital. Durante dicho término podrán presentarse contra el mismo las reclamaciones que se consideren oportunas.

**Profesión de fé.**—En la capilla particular del Palacio episcopal de Barcelona, se ha verificado la ceremonia del acto de profesión de fé del Obispo electo de esta Diócesis, Dr. D. Francisco de Pol.

**Peregrinación á Roma.**—La Comisión Organizadora de la peregrinación que á mediados de Mayo par-

tirá de Bilbao para Roma, accediendo á lo solicitado por la Academia de la Juventud Católica de Barcelona, ha prorogado, indefinidamente por ahora, el plazo de inscripción de peregrinos, los cuales sin embargo no quedarán en definitiva admitidos hasta que dicha Academia reciba la conformidad de Bilbao.

Los precios incluyendo, en ellos absolutamente todos los gastos, son:

Sección por mar, Primera clase 550 pesetas; segunda clase 385 pesetas; tercera clase 150 pesetas.

Sección por tierra, Primera clase 650 pesetas; segunda clase 480 pesetas; tercera clase 300 pesetas.

El tiempo mínimo de estancia en Roma será de ocho días y la Sección por tierra, saliendo de Bilbao se detendrá en Lourdes y en Niza.

**De Port-Bou.**—Nos escriben desde dicha villa, manifestándonos la brillante campaña que ayer llevó á cabo la guardia civil.

Parece que al jefe de la fuerza de dicho punto se le antojó ver carlistas en la montaña. La gente de buena vista de la población se decía: ¿pero dónde están esos carlistas, que no los vemos en parte alguna? ¿Si tomará ese buen hombre por tales á los tomillos, retamas y romeros que se divisan desde aquí?

El jefe de la benemérita destacó diez á doce individuos, que recorrieron el monte en todas direcciones, entre las risas de la gente de humor, regresando la guardia civil cargada de..... laureles; pero carlistas, ni por asomo, pues tendrán buen cuidado de no dejarse cazar.

Hay cosas que si no produjeran asco por lo ridículas, se prestarían á sabrosos comentarios.

**La Juventud Carlistas.**—El pasado domingo, se reunieron en el local de la Juventud, numerosos socios ante los cuales un señor socio habló del interesante tema que motivó animada discusión entre los concurrentes.

Para el próximo domingo, está anunciada una conferencia á cargo del socio D. Ramón Pagés sobre el tema «Origen naturaleza y fin de la Autoridad» que promete ser muy interesante.

El propio domingo, antes de la conferencia, se rezará el Santo Rosario en sufragio de la Augusta Señora D.<sup>a</sup> María Beatriz, madre de D. Carlos.

Terminada la conferencia, se sorteará una oleografía del señor Duque de Madrid.

La Junta Directiva remitió el domingo último el siguiente telegrama:

«Erasmus de Janer.—Barcelona. Gerona 26, 10'25.—Sírvese transmitir el pésame de esta Juventud Carlista al Señor por la muerte de su Augusta madre. —Presidente, Vilahur.»

**Buscando en la Hacienda.**—Repetidas veces nos hemos lamentado del proceder de algunos funcionarios que sin contemplación alguna hieren á muerte á la industria y al comercio de la provincia, ora exigiendo impuestos que no corresponden por circunstancias especiales al contribuyente, ora por dejar de ver ó no querer conocer asuntos que, en formación de cierta amalgama, ya perjudican al Tesoro, ya al contribuyente.

No queremos poner á la eviden-

cia pública ciertos actos y antecedentes para no comprometer ni ridiculizar á tales Señores, que más bien que cómplices, podríamos llamarlos *autores de chanchullos*, teniendo en cuenta que por lo *regular* en tales asuntos, nos enseña la experiencia que, muere el débil y humilde corderito y prevalece la fortaleza del poderoso.

Sin necesidad de más detalles, pasamos la noticia al Sr. Balgañón y confiamos en que, con su bien reconocido celo al trabajo, podremos publicar el éxito de su visita... (según lo que examine).

**Debut.**—Dícese que durante la próxima temporada de Pascua actuará en el Teatro Noveidades una compañía dramática, dirigida por el notable primer actor D. Miguel Rojas.

**Acuerdos del Banco de España.**—Desde el primero del próximo Abril empezarán á regir los siguientes acuerdos adoptados por el Banco de España, relativos á las transferencias en cuenta corriente:

1.º Quedan suprimidos los cheques que se venían empleando para los traslados de fondos de plaza á plaza.

2.º Las entregas de fondos para su abono en cuenta corriente de otras plazas, devengan una comisión de 0'10 por 1.000 sobre su importe, siendo el minimum de percepción para el Banco de 0'50 de peseta por cada una de las mismas entregas.

3.º Por cada uno de los efectos, cualquiera que sea su importe, que se entreguen para su cobro y abono en cuenta corriente percibirá el Banco una comisión de 0'10 de peseta.

## MERCADOS

Gerona, día 24 Marzo 1906.

Trigo los 100 kilogramos deducidos los derechos de consumos. De pesetas 31'50 á 29.—Cebada, id. de 26 á 25'50.—Avena, id. id. de 24 á 22.—Maíz, id. id. de 26 á 24.—Judías, id. id. de 56 á 51.—Habas, id. id. de 31 á 30.—Garbanzos, id. id. de 77 á 45.—Arroz, id. id. de 62 á 43.—Algarrobas, id. id. de 16'50 á 15.—Paja (el quintal métrico) de 10'50 á 15.—Patatas, id. id. de 14 á 13.—Vino (el hectólitro) de 24 á 22.—Aceite de oliva id de 124 á 104.

Olot, día 20 de Marzo Trigo (cuartera 80 litros) pesetas 17 á 18; Mezcladizo de 16 á 17; Maíz 13'50; Alforfón (fajol) 12'50; Mijo 16; Panizo 20; Arbejas 20; Habichueas 33; Atramuces 13; Habas 17; Patatas (carga) 13'50 Huevos (docena) 0'95 Paja (qq.) 3; Tocinos (carnicera); 1'90.

De la Bisbal, día 23 de Marzo de 1906.—Blat (Quartera de 80 litros) 17 ptas; Mestall, 13; Ordi, 9'50; Cibada 9'50; Beses 17; Mill 18'00 Panis 19'00; Blatdemoro, 13'50; Llobins, 10'00; Fabas, 16; Fabóns, 17; Fasoles, 34; Fasols, 26; Oli vell (mallal) 12'05; Oli novell, 12'50; ptas.—El Correspondent.

## VARIEDADES

**Palabras elocuentes.**—Napoleón el Grande, al confiar la educación de su hijo á la Señora de Montesquieu, cuyas raras virtudes y eminente piedad apreciaba, le dijo:

—Señora, sírvase cuidar Ud. de mi hijo, en quien descansan los destinos de la Francia y tal vez de la Europa entera: haga Ud. de él un buen cristiano.

Como uno de los cortesanos se sonriera, Napoleón se volvió indignado hacia él y le apostrofó de esa manera:

—Sí, señor, se muy bien lo que digo, es necesario que mi hijo sea buen cristiano, porque no siéndolo, no sería tampoco buen ciudadano.

## Ultimos Cambios

4 por 100 interior. . . . . 81'82  
5 por 100 Amortizable . . . . . 00'00  
Acciones del F. C. del Norte . . . . . 52'05  
Id. id. de M. Z. Alicante . . . . . 90'25  
Id. id. de Orense y Vigo . . . . . 27'30

Obligaciones 5<sup>o</sup> f. c. Almansa. 104'00  
Id. 2 1/4 por f. c. Francia. . . . . 58'12  
Id. 4 1/2 por 100 f. c. Alicante 103'00

### BOLSA PARIS

4 por 100 Exterior español. . . . . 95'20  
Acciones del f. c. del Norte . . . . . 217'00  
Id. M. Z. Alicante. . . . . 369'00

### Cambio de monedas

Alfonso . . . . . 14'80 por 100  
Isabel . . . . . 18'20 »  
Onzas . . . . . 14'80 »  
4 duros . . . . . 14'30 »  
2 y 1 duros . . . . . 13'00 »  
Francos . . . . . 15'30

**Aviso.**—Los propietarios que tengan pisos ó casas para alquilar, y las personas que quieran alquilarlas, podrán entenderse con Miguel Serra, que vive en la calle de Figuerola n.º 7 bajos, quien se encargará de recibir órdenes de unos y otros, bajo una módica retribución.

El mismo se encargará de facilitar la compra y venta de casas y solares.

## REGALO Á LOS LECTORES

DE =  
El Tradicionalista

Talón núm. 5

Presentando 15 talones de numeración correlativa á la Administración de este periódico se tiene derecho á un número con opción al sorteo de una hermosa

OLEOGRAFÍA DE DON CARLOS VII

Gerona, 29 marzo 1906.

## PENSIONADO

de la Inmaculada Concepción

CALLE GLAVERIA Número 12  
Colegio del Sagrado Corazón de Jesús  
PLAZA DE LA MERGED

A CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS  
GERONA

El brillante resultado obtenido en diez y seis años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 402, sobresalientes 781, notables 846, habiéndose graduado 120 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se hallarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

## ¡¡FUMADORS!!



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénic.

PAPER JORDA

JUAN JUANOLA

TRAJES A MEDIDA desde 30 á 100 Ptas.

CAPAS, GABANES, &

Gran variedad en géneros.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO.—Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta á cambios limitados, valores, letras y demás documentos mercantiles.

Tambien compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya á plazo.

Hermosa Oleografía de D. CARLOS

Riquísima copia del último retrato de Carlos VII pintado por Carlos Vazquez.

De venta en nuestra ADMINISTRACIÓN al precio de 5 pesetas.

Hotel Peninsular

Progreso, 3.—GERONA

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona

# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## CRÉDITO NACIONAL

SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.

Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

PRESIDENTE.—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación e Industria "Vulcano."

VOCALES.—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá; ingeniero y propietario; Don José M. de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Antonio Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Pericas y Morros; abogado, fabricante y diputado provincial.

DIRECTOR GENERAL.—Don José Serra y Clavé.

Delegado de esta provincia:

**Joaquin Font y Fargas.**

## CENTRO GENERAL DE SEGUROS

Y  
DE

Representaciones

## JOAQUIN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)

Peritación de siniestros.

Administraciones.

**Abeuradors-7-2.º GERONA**

## SABATERIA MODERNA

### Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totes menes. Preus econòmics

Minali 4 y Ferrerías Vellas

En esta Administración se venden:

Retratos de D. Carlos á 0.50 pts. uno.

Sellos de D. Carlos á 0.20 pts. docena.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.

Alfileres de corbata, oxidados á 3.50 pts. uno.

Medallas de la Juventud Carlista.

## F. MARESMA

### ESPECIALIDAD EN GUANTS

### Fotografía de A. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)

A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimo, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

### BIBLIOTECA "PATRIA,"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

Patronato Principal

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

" " Conde de Bernar.

" " Conde de Canilleros.

Ilmo. " Barón de Vilagayá.

Excmo. " D. Joaquin Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE Menéndez Pelayo.—José Zañonero.

Alfonso Pérez Nieva.—Conde de las Navas.

Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

## OBRAS COMPLETAS

DE

## D. JOSÉ M. DE PEREDA

Se compone la colección de diez y siete tomos, á saber:

I. Los hombres de pró.—II. El buey suelto...—III. D. Gonzalo González de la Gonzalera.—IV. De tal palo, tal astilla.—V. Escenas montañesas.—VI. Tipos y paisajes.—VII. Esbozos y rasguños.—VIII. Bocetos al temple. Tipos trashumantes.—IX. Sotileza.—X. El sabor de la tierra.—XI. La puchera.—XII. La Montálvez.—XIII. Pedro Sánchez.—XIV. Nubes de estío.—XV. Peñas arriba.—XVI. Al primer vuelo.—XVII. Pachín González.

Los pedidos deben hacerse á la Librería de D. José Franquet y Serra, calle de la Platería, 26, Gerona.

Cada uno de los tomos se vende suelto al precio de 4 pesetas, sin aumento alguno sobre el precio de Madrid.



La calvicie ha sigut per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitchz

ab l'ús de la

LOCIÓN CAPILAR ANTISEPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, Paris y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebás, fa renáixer el cabell en totes edats y li torna l' seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant freqüent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que s' presenti, axis com la favorosa que aparex formant crostas que al desaparèixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loción Capilar Antiséptica.

Gratis sollicitantho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: Maximi Fernández.

Carrer de la Argentería.—GIRONA

## ESTABLIMENT DE MÚSICA SOBREQÜES Y REITG

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d' Espanya, Ortis y Cussó.

GRAMOPHONS.—Depòsit de discs de Misses impressionats per la Capella Sicstina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plassos.—Afinacions.—Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## ¡¡ FUMADORS!!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el succ de váries plantes pectorals contra la tos afecions del coll, etc. ecplotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposició Universal de Paris 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

LENCERIA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.



ARMERÍA

— DE —

## Gayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

El dueño de este antiguo y acreditado establecimiento pone en conocimiento de sus numerosos clientes haber puesto á la venta los reclamos y redes para cazar codornices; todas ellas hechas á mano y de todas dimensiones.

Escopetas de todas clases.  
—Revólveres de todas clases.  
—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Torcos del Tit y de boca.

Plateria—30—Esquina.



L' ART MUSICAL

## Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionales.

Reparacions a tota classe d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.